

|                     |   |  |                         |
|---------------------|---|--|-------------------------|
| Genre du véhicule   | Marque de fabrication   | Type   | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de tourisme | J E E P   | C J - 5<br>(carrosserie ouverte, boîte 4 vitesses) | CH 0442 36              |
| Constructeur        | AMERICAN MOTORS CORPORATION, Southfield / Michigan (USA)  |  |                         |
| Identification      | "J.M83HE" préfixe au No du châssis (2e chiffre = millésime)   |  |                         |
| Plaquette constr.   | à gauche, sur l'auvent, dans le compartiment du moteur  |  |                         |
| N° du châssis       | à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de la fixation AR du ressort AV (frappé par l'importateur)  |  |                         |
| Ident. du moteur    | " E " à droite, latéralement sur le bloc, devant le distributeur d'allumage                                   |  |                         |
| Importateur princ.  | AMBROSOLI & CO., Automobile, 8021 Zurich / à partir du 1.1.77: J.H. KELLER AG, Vulkanstrasse 120, 8048 Zurich |  |                         |
| Véhicule homologué  | J6M83HE 054 751   | Signes fixes dans code du type                     | J.M83HE                 |

|                    |  |                 |                                  |
|--------------------|--|-----------------|----------------------------------|
| <b>Chassis</b>     |  | <b>Moteur</b>   |                                  |
| Nombre d'essieux   | 2 ..... Nombre de roues 4  | Marque          | A.M.C ..... Type E               |
| Direction          | mécanique, s.d. avec assistance hydraulique  | Construction    | en ligne ..... Temps 4           |
| Transmission       | mécanique synchr. + boîte complémentaire rte/terrain   | Carburant       | B ..... Position avant           |
| Nombre de vitesses | 4x2 ..... Entraînement (toutes roues ++)   | Refroidis.      | eau ..... Nombre cylindr. 6      |
| Frein de service   | hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; soupape proportionnelle sur les roues AR; s.d. assistance par dépression | Alésage         | 95.25 ..... Course 88,9          |
| Frein auxiliaire   | circuits 1 + 2 du frein de service   | Cylindrée       | 3799 ..... CV-impôt 19,34        |
| Frein d'arrêt      | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR   | Puissance en CV | 92 SAE-net ..... à t/min 3600    |
| Ralentisseur       |  | Bruit           | 80 ..... dB/A à t/min 3600       |
| Contrôle 2 circ.   | par différence de pression; lampe-témoin combinée  | Silencieux      | 1 pot 430x240x135 mm             |
|                    |  | Mesure des gaz  | *) (réglage du ralenti limité)   |
|                    |  | Déparasitage    | OCE = annexe B, chiffres 3+4 = D |

|  |   |  |                                      |
|--|---|--|--------------------------------------|
| <b>Carrosserie</b>                         |   | <b>Poids</b>                                       |                                      |
| Nombre de portes                           | 2 +) ..... Indic. vit. km/h                       | avant  | 660                                  |
| Ceintures sécurité                         | B **) ..... Rétroviseur 1/int. + 2/de chaque côté | à vide   | 700                                  |
| Cale                                       | Attelage sur demande                              | Charge utile                                       | 25                                   |
| Antivol                                    | verrouillage de la direction                      | Poids total  | 695                                  |
| Nombre de places                           | 1 6 ..... av 2 ..... centre ..... ar 4            | Garantie fabr.                                     | 2200                                 |
| Dimensions                                 | int. ..... ext. ..... Empattements 2120 /         | Dimensions pneus                                   | H 78 - 15 ..... H 78 - 15 (Variantes |
| Longueur                                   | 3650  | Pty / bar  | 4 / 1,7 ..... 4 / 1,95 voir          |
| Largeur                                    | 1550  | Charge   | 1370 ..... 1500 remarques)           |
| Hauteur                                    | 1880 ..... Voie av 1310 ar 1220                   | pour V max   | 150 ..... 150                        |
| Porte à faux                               | lat. ..... Voies av ..... ar                      | Garantie poids remorqueable avec frein             |                                      |
|  | av 580 ..... ar                                   | Garantie poids remorqueable sans frein             | 680                                  |
|  | ar 950 ..... Braquage g 10000 d 9800              | Garantie poids de l'ensemble (remorque avec frein) | 5670                                 |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule |   | Poids remorqueable testé                           |                                      |
|  |   | Vitesse maximale selon le constructeur             | 110 km/h                             |
|  |   | Vitesse maximale testée                            | km/h                                 |

Équipement §)

Feux de route SEALED BEAM DOT GE H., \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement SEALED BEAM DOT GE H., §§ \_\_\_\_\_  
 Feux de position DODBI GROTE SAE IP 67 \_\_\_\_\_  
 Feux rouges GROTE SAE AIR ST 74.9130 \_\_\_\_\_  
 Feux stop id, \_\_\_\_\_  
 Clignoteurs av GROTE SAE IP 67 I §) \_\_\_\_\_ ar voir feux rouges \_\_\_\_\_  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ I AV + AR ar I (E) §) \_\_\_\_\_  
 Feux de gabarit av \_\_\_\_\_ I AV + AR ar \_\_\_\_\_  
 Feux complément. \_\_\_\_\_  
 Eclairage plaque 1/ à gauche combiné \_\_\_\_\_  
 Essuie-glace 2/ balais \_\_\_\_\_ avec/ sans lave-glace \_\_\_\_\_  
 Avertisseurs SPARTON LO "modèle U" §) \_\_\_\_\_  
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation \_\_\_\_\_

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme \_\_\_\_\_  
 Marque et type J E E P C J - 5 \_\_\_\_\_  
 Homologation N° CH 0442 36 \_\_\_\_\_  
 Carrosserie ouverte avec capote \_\_\_\_\_  
 Places total 6 \_\_\_\_\_ avant 2 \_\_\_\_\_  
 Poids à vide 1360 \_\_\_\_\_ Carburant B \_\_\_\_\_  
 Charge utile = ++) \_\_\_\_\_ CV-impôt 19,34 \_\_\_\_\_  
 Poids total 2200 \_\_\_\_\_ Cylindrée 3799 \_\_\_\_\_

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Mesure des gaz : conforme selon ECE 15, amendement 01, test B; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 35 368).
- \*\* ) Ceintures de sécurité : les ceintures sous-abdominales sont admises.
- + ) Nombre de portes : le hayon à l'arrière n'est pas considéré comme porte.
- ++) La charge utile ne doit pas être notée, vu que le centre de gravité du pont de charge se trouve derrière l'essieu arrière.
- +++ ) Entraînement : sur toutes les roues, les roues avant pouvant être libérées.

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de position/clignoteurs AV sont déplacés vers l'AV (angles de visibilité) et équipés d'ampoules blanches de 5/21 W;
- les clignoteurs latéraux, AV + AR, sont débranchés (clignotent alternativement);
- les catadioptres d'origine insuffisants; il en est monté 2 complémentaires I (E);
- des bavettes sont montées à l'arrière;
- l'avertisseur est déplacé vers l'avant, derrière la grille du radiateur;
- arceau exigé sous la porte de droite, pour grimper dans la cabine.

§§) L'espace compris entre les feux de croisement est admis selon lettre DFJP du 09.01.70.

Remplace FH CH 0442 36 du 13.4.1976  
 nouvel importateur à partir du 1.1.77

(9.12.76)

Lieu et date de l'homologation  
 Zurich, 13.4.76

Homologation fédérale des types de véhicules